

2002

psylo

OWNER'S MANUAL



C AND XC



Steerer Tube
Gabelschaftröhre
Potencia (tubo de dirección)
Tube pivot
Cannotto di sterzo
ステアラー・チューブ
Stuurbuis
Columna de dirección

U-turn Travel Adjust
U-turn Einsteller für Federweg
Ajuste del recorrido con giro completo
Bouton de réglage du débattement U-turn
Regolazione del precarico U-turn
Uターン・トラベル量調節
Instelling bewegingsruimte U-turn
Regulação de curso U-turn

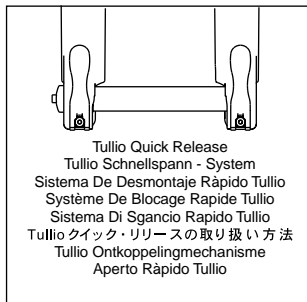
Upper Tube
Oberes Rohr
Tubo superior
Tube supérieur
Stelo
アップパー・チューブ
Bovenbuis
Tubo superior

Crown
Gabelkopf
Corona
Tête
Testa
クラウン
Kroon
Coroa

HydraCoil Damping System (Inside)
HydraCoil Dämpfungs-System (Im Innern)
Sistema de amortiguación HydraCoil (interior)
Système d'amortissement HydraCoil (interne)
Ammortizzazione HydraCoil (all'interno)
ヒドロコイル
ダンピングシステム (内側)
HydraCoil-dempingsysteem (binnenin)
Sistema de amortecimento HydraAir (interior)

Brake Post
Montagesockel für Bremse
Pasador de freno
Tige de frein
Supporto freno
ブレーキ・ポスト
Remhouder
Espigão de travão
Shaft Bolt
Führungsschraube
Pernos del eje
Boulon de tige
Vite fondo fodero
シャフトボルト
Asbout
Parafuso do pistão

Rebound Adjuster (XC only) / Zugstufen-Einstellungsknopf (nur bei XC) /
Regulador de rebote (sólo en SL) / Bouton de réglage du rebond (modèle XC uniquement) /
Regolazione del ritorno (solo nel modello XC) / リバウンド調節器 (SLのみ)
Afstelling terugvering (alleen XC) / Regulador de recuperação (apenas no modelo XC)



**NOTE: YOUR FORK'S APPEARANCE MAY VARY FROM THE ILLUSTRATIONS/PHOTOS IN THIS MANUAL.
FOR THE LATEST INFORMATION ABOUT YOUR FORK VISIT OUR WEBSITE AT WWW.ROCKSHOX.COM.**

Parabéns! Adquiriu os melhores componentes de suspensão para a sua bicicleta! Este manual contém informações importantes para uma manutenção e operação seguras da forqueta. Para garantir um desempenho correcto da forqueta RockShox, recomendamos que ela seja instalada por um mecânico de bicicletas qualificado. E insistimos em que sejam seguidas as nossas recomendações, para que a sua condução seja o mais agradável possível e isenta de problemas.

I M P O R T A N T E : **Informações de segurança para o consumidor**

1. O garfo da sua bicicleta foi projetado para ser usado por apenas um ciclista, em trilhas de montanhas e outras condições e trilhas semelhantes (off-road).
2. Antes de usar sua bicicleta, verifique se os freios estão corretamente instalados e ajustados. Se os freios não estiverem funcionando adequadamente, o ciclista correrá risco de lesões graves ou, até mesmo, fatais.
3. Sob certas circunstâncias, o garfo pode não funcionar adequadamente, incluindo, mas não se limitando a, quaisquer condições que fazem com que ocorra a perda de óleo, colisões, ou outras atividades que amassem ou quebrem as peças ou componentes do garfo; e períodos prolongados em que a bicicleta não é usada. O problema apresentado pelo garfo nem sempre é visível. Não use a bicicleta se notar alguma peça amassada ou quebrada, perda de óleo, ruído que indique excesso de óleo, ou outras indicações de possível problema com o garfo, tal como a perda das propriedades de amortecimento. Quando isso ocorrer, leve a bicicleta para um centro de assistência técnica qualificado, para ser examinada e consertada. Em caso de defeito ou problema com o garfo, pode haver risco de dano à bicicleta ou lesão física pessoal.
4. Use sempre peças genuínas RockShox. O uso de peças de outros fabricantes anula a garantia, além de poder causar defeitos estruturais ao amortecedor. Defeito estrutural pode resultar na perda de controle da bicicleta, com risco de lesões físicas graves, ou até mesmo fatais para o ciclista.
5. Deve-se ter extremo cuidado para não inclinar a bicicleta em nenhum dos lados ao colocar a bicicleta em extensores para bagageiros ou porta-bicicleta pelos encaixes do garfo (roda dianteira removida). As hastes do garfo podem sofrer danos estruturais se a bicicleta for inclinada enquanto os encaixes estão no porta-bicicleta. Assegure-se de que o garfo esteja firmemente preso com um acessório de desconexão rápida. Ao usar QUALQUER tipo de extensão de bagageiro ou porta-bicicleta em que os encaixes do garfo fiquem presos, assegure-se de que a roda traseira esteja bem presa. Se a roda traseira não estiver bem presa, a força lateral do peso da bicicleta poderá colocar pressão nos encaixes, fazendo com que se rachem ou se quebrem. Se a bicicleta se inclinar no porta-bicicleta, ou se cair, não a use até que o garfo seja devidamente inspecionado quanto a danos. Leve o garfo ao seu distribuidor para que seja examinado, ou ligue para a RockShox, se tiver alguma dúvida quanto a possível dano (veja "Lista de Distribuidores Internacionais"). Um defeito no encaixe ou na haste do garfo pode causar perda de controle da bicicleta, com possível risco de lesões físicas graves ou até mesmo fatais para o ciclista.
6. Instale somente freios do tipo cantilever aos suportes de freio existentes. Garfos com braçadeiras sem gancheira são projetados especificamente para freios hidráulicos tipo cantilever ou em "V". Não use nenhum outro freio cantilever exceto os fabricados especificamente pelo fabricante de freio para serem usados com braçadeira sem gancheira. Não passe o cabo do freio dianteiro e/ou o conduto do cabo pelo eixo ou qualquer outro suporte ou batente do cabo. Não use nenhum dispositivo de alavancagem do cabo do freio dianteiro instalado na braçadeira.
7. Siga todas as instruções do manual do proprietário relacionadas à manutenção e conserto deste produto.

OS GARFOS ROCKSHOX SÃO PROJETADOS PARA CICLISMO COMPETITIVO OFF-ROAD E NÃO VÊM COM REFLETORES ADEQUADOS PARA USO EM ESTRADAS OU RUAS. OS REFLETORES ADEQUADOS PARA ATENDER AOS REQUISITOS ESTIPULADOS PELA COMISSÃO DE SEGURANÇA DE PRODUTOS DE CONSUMO DOS E.U.A. (CPSC - CONSUMER PRODUCT SAFETY COMMISSION), DE ACORDO COM OS PADRÕES DEFINIDOS PARA BICICLETAS, DEVEM SER INSTALADOS PELO DISTRIBUIDOR, SE SE PRETENDER USAR A BICICLETA EM VIAS PÚBLICAS, EM QUALQUER OCASIÃO.

INSTALAÇÃO

É extremamente importante que a forqueta RockShox seja correctamente instalada por um mecânico de bicicletas qualificado. Forquetas mal instaladas são extremamente perigosas e podem conduzir a lesões graves ou mesmo fatais para o ciclista.

1. Remova a forqueta existente na bicicleta e destaque a coroa. Meça a diferença de comprimento dos tubos de direcção da forqueta retirada e da RockShox. A da forqueta RockShox talvez precise de ser cortada para ficar com o comprimento correcto. Assegure-se de que há comprimento suficiente para prender a haste (consulte as instruções do respectivo fabricante).



AVISO

NÃO ROSQUEIE AS COLUNAS DO GARFO SEM ROSCA ROCKSHOX. A MONTAGEM DA COROA DA COLUNA DO GARFO É FEITA POR UM AJUSTE ÚNICO, COM PRESSÃO. É NECESSÁRIO SUBSTITUIR A UNIDADE PARA MUDAR O COMPRIMENTO, DIÂMETRO OU TIPO DE CABEÇA (COM ROSCA OU SEM ROSCA).

NÃO REMOVA NEM SUBSTITUA A COLUNA DO GARFO. ISSO PODE RESULTAR NA PERDA DE CONTROLE DA BICICLETA, COM RISCO DE LESÃO FÍSICA GRAVE OU ATÉ MESMO FATAL PARA O CICLISTA.

2. Instale a coroa da unidade da cabeça (29,9 mm para tubos de 9/8 de polegada) firmemente contra a parte superior da forqueta. Instale o conjunto da forqueta na bicicleta. Ajuste a peça até que não haja folga ou arrastamento.
3. Instale os travões segundo as instruções do respectivo fabricante e ajuste correctamente as pastilhas. Utilize a forqueta apenas com travões de tipo V-brake ou cantilever hidráulico instalados nos espigões, ou travões de disco instalados nos espaços de montagem respectivos. Utilize apenas travões cantilever que tenham sido projectados pelo fabricante para utilização com braçadeiras sem suspensão.
4. Ajuste a mola de aperto rápido da roda dianteira de modo a desimpedir o encaixe. O fecho deve ser apertado com a roda correctamente encaixada. Certifique-se de que há pelo menos quatro espirais da rosca dentro do aperto rápido, quando este estiver fechado. Posicione a mola do aperto rápido na posição travada, de modo a ficar de frente e paralela ao tubo inferior.
5. Ao escolher os pneus, tenha em conta o espaço que vão ocupar. O tamanho máximo é de 2,7 polegadas (68,5 mm) de largura, ou um raio de 348 mm depois de instalados. Confira o raio sempre que trocar os pneus. Para isso, retire as protecções superiores e o bloco de amortecedor e comprima a forqueta totalmente, para criar um espaço de pelo menos 5 mm entre a parte de cima do pneu e a parte inferior da coroa. Um tamanho de pneu maior que isso fará com que fique preso na coroa quando a forqueta for totalmente comprimida.

REGULAÇÃO DO RENDIMENTO

As forquetas RockShox Psylo podem ser reguladas consoante o peso, o estilo de condução e o terreno.

Controlo da curvatura

As forquetas Psylo foram projectadas para se curvarem quando o ciclista se senta na bicicleta. A essa compressão da forqueta devida ao peso do ciclista chama-se curvatura. Uma curvatura correcta permite que a roda dianteira acompanhe o contorno do terreno, em andamento.

Para medir a curvatura, leve a forqueta no curso máximo (125 mm). Coloque um zip tie no tubo superior da forqueta, rente à junta da haste. Sente-se na bicicleta com todos os acessórios que utiliza habitualmente para a guiar. Desmonte da bicicleta e meça a distância entre a junta da haste e o zip tie. Essa medida corresponde à curvatura. A curvatura deve ficar entre 15 e 25 por cento (19 a 31 mm) do curso máximo. Se não conseguir alcançar a curvatura ideal, pode precisar de mudar o amortecedor da forqueta.

Alteração da tensão de amortecimento

Tensão de amortecimento é a força necessária para comprimir uma polegada no amortecedor.

Mudar o amortecedor de mola da forqueta Psylo por outro com diferente tensão vai alterar a sensibilidade global da forqueta. As tensões de amortecimento mais altas tornam o amortecedor mais "rijo" e as mais baixas tornam-no mais "suave". Contacte o distribuidor RockShox da sua zona para encomendar amortecedores de substituição.

NOTA: AO DIMINUIR O CURSO (CONSULTE "REGULAÇÃO DE CURSO DE U-TURN"), AUMENTA A TENSÃO DE AMORTECIMENTO.

Regulação da recuperação externa (apenas no modelo XC)

Para alterar o amortecimento de recuperação da Psylo, procure o botão de regulação na parte inferior do braço direito. A regulação no sentido horário aumenta o amortecimento de recuperação; no sentido anti-horário, diminui-o.

O botão proporciona uma regulação até 90 graus. Não gire o regulador de recuperação para além do limite. Pequenas mudanças na posição do botão representam grandes mudanças em andamento. Comece no meio e aumente ou diminua, conforme necessário.

Regulação de curso de U-turn

O curso das forquetas Psylo pode ser regulado entre 80 e 125 mm. Para determinar o curso da forqueta, meça a parte exposta do tubo superior (desde a base da coroa até à junta da haste). Compare esta medida com as da tabela abaixo.

| <u>Curso da forqueta</u> | <u>Da junta à coroa (+/- 3 mm)</u> |
|--------------------------|------------------------------------|
| 80 mm | 100 mm |
| 100 mm | 120 mm |
| 125 mm | 145 mm |

Alteração do curso

Ao rodar o botão de regulação de U-turn para a esquerda, aumenta o curso. São cerca de seis voltas para alcançar o curso máximo (125 mm). Cada volta aumenta ou diminui 7,5 mm ao curso (figura 1).

IMPORTANTE: EM CHEGANDO AOS 125 MM DE CURSO (MÁXIMO), NÃO CONTINUE A RODAR O BOTÃO DE REGULAÇÃO. QUALQUER ESFORÇO PARA ALÉM DESTA MEDIDA PODE DANIFICAR A FUNÇÃO DE U-TURN.

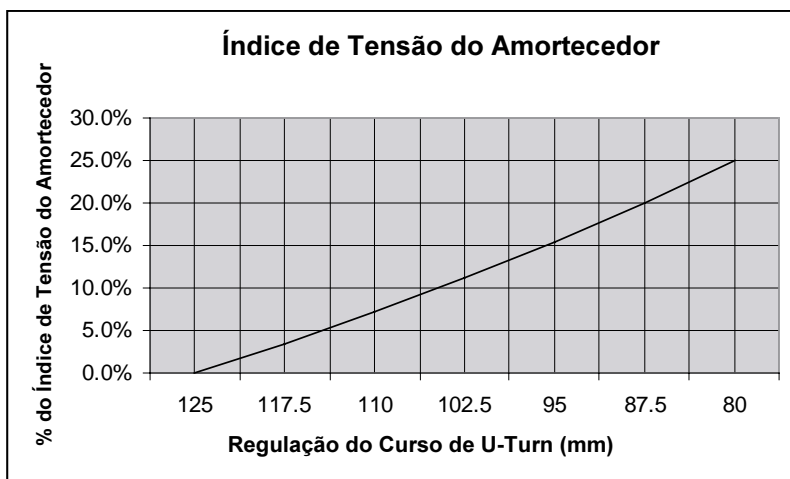


Fig. 1

APERTO RÁPIDO TULLIO (EM ALGUNS MODELOS)

I M P O R T A N T E :

Informações de segurança para o consumidor

O sistema de aperto rápido Tullio permite a utilização de um cubo padrão de 20 mm X 110 mm para maior firmeza. O eixo enrosca no braço esquerdo da forqueta, apertando o cubo contra o encaixe esquerdo. O eixo é apertado por baixo pelas patilhas de fecho do aperto rápido Tullio. Informe-se da compatibilidade junto do fabricante do cubo e siga os passos abaixo.

AVISO Conduzir com uma roda mal colocada pode provocar instabilidade ou desencaixe, causando danos à bicicleta e lesões graves ou mesmo fatais ao ciclista. É essencial:

- Assegurar-se de que o eixo, encaixes e mecanismos de aperto rápido estão limpos e isentos de detritos.
- Pedir ao seu fornecedor para lhe ensinar a prender com segurança a roda dianteira com o sistema de aperto rápido Tullio.
- Aplicar a técnica correcta ao instalar a roda dianteira.
- Não conduzir a bicicleta antes de ter a certeza de que a roda dianteira está correctamente instalada e segura.

Instalação

Se está a utilizar um travão à jante, pode ter de afastar os calços do travão. Se não souber como se faz, consulte o manual do fabricante dos travões.

1. Solte os encaixes esquerdo e direito levantando as patilhas de aperto rápido.
2. Coloque a roda nos encaixes dos braços da forqueta. O cubo deve ficar firmemente assente nos encaixes.

Se estiver a utilizar travões de disco, assegure-se de que o rotor fica bem posicionado no regulador de desvio. Certifique-se de que nem o rotor, nem o cubo, nem os parafusos do rotor interferem com a parte inferior dos braços da forqueta. Se não está habituado a regular o travão de disco, consulte as instruções do fabricante.

Aperto

1. Faça deslizar o eixo pelo lado direito do cubo até acertar na furação do encaixe esquerdo.
2. Desloque suavemente a patilha de aperto, para libertar o eixo. Rode-a 90 graus, até ficar perpendicular ao eixo.
3. Para apertar o eixo no encaixe, gire a patilha de aperto para a direita, até que o lado esquerdo do eixo fique nivelado com a face externa do encaixe esquerdo.

NOTA: APERTE O EIXO À MÃO. NUNCA UTILIZE QUALQUER TIPO DE FERRAMENTA PARA APERTAR O EIXO AO BRAÇO DA FORQUETA. UM APERTO EXCESSIVO DO EIXO PODE DANIFICÁ-LO A ELE OU AO BRAÇO DA FORQUETA.

Segurança

1. Feche os encaixes empurrando os apertos de fecho rápido direito e esquerdo da forqueta na direcção dos braços respectivos (fig. 2).
2. O mecanismo de aperto rápido é semelhante ao de muitas rodas de bicicletas. Ao tapar os encaixes, deve sentir-se uma certa tensão do aperto rápido a partir da posição horizontal (a 90 graus do braço), que produz uma marca a palma da mão. Se a resistência não se fizer sentir, não deixando uma marca clara na palma da mão, a tensão não é suficiente. Para aumentar a tensão, abra a patilha do aperto rápido e utilize uma chave sextavada de 3 mm para enroskar o parafuso de retenção do aperto rápido por pequenos incrementos, até atingir a tensão considerada conveniente.
3. Certifique-se de que o eixo não roda nem se move no encaixe, apertando a patilha e girando o eixo para a esquerda.

AVISO

PODE ACUMULAR-SE SUJIDADE E DETRITOS NAS ABERTURAS DO ENCAIXE. PROCEDA À LIMPEZA DESSA ZONA SEMPRE QUE REINSTALE A RODA. ESSA ACUMULAÇÃO PODE COMPROMETER A SEGURANÇA DO EIXO E CONDUZIR A LESÕES SÉRIAS OU MESMO FATAIS.

4. Reponha a patilha no eixo.

NOTA: A REMOÇÃO E A INSTALAÇÃO DA RODA DIANTEIRA PODEM AFECTAR O DESEMPENHO DO TRAVÃO. DEPOIS DA INSTALAÇÃO, VERIFIQUE O FUNCIONAMENTO DOS TRAVÕES NUMA ZONA PLANA, LONGE DO TRÂNSITO, SEM OBSTÁCULOS OU OUTROS PERIGOS.

MANUTENÇÃO

Para manter o elevado desempenho, segurança e durabilidade da forqueta, é necessário efectuar a manutenção periodicamente. Se a bicicleta for utilizada em condições extremas, a manutenção deve ser efectuada com mais frequência.

Antes de cada utilização

Examine os outros componentes da bicicleta, de acordo com as instruções dos manuais dos respectivos fabricantes, para se assegurar de que tudo está a funcionar adequadamente.

Após cada utilização

Limpe e seque a parte externa da forqueta. Evite dirigir água sob pressão para a junção do tubo superior com a junta da haste.

A cada 25 horas de utilização

- Utilizando uma chave de parafusos fina, empurre cuidadosamente a junta de protecção dos tubos inferiores. Sature a junta de espuma com óleo de densidade 5. Reponha a junta no tubo inferior.

NOTA: PARA EVITAR ARRANHAR OS TUBOS SUPERIORES, CUBRA A PONTA DA CHAVE DE FENDAS COM UM PANO MACIO. LEVANTE COM CUIDADO O ANEL DE LUBRIFICAÇÃO, EM ESPUMA. CERTIFIQUE-SE DE QUE O ANEL DE ESPUMA ESTÁ LIMPO E SEM DETRITOS.

- Examine as protecções superiores, os parafusos dos espigões de travão e do pistão, para verificar se a regulação está certa.

Valores de regulação do aperto

| | |
|-----------------------|--------|
| Protecções superiores | 4,5 Nm |
| Espigões de travão | 9,0 Nm |
| Parafusos do pistão | 6,8 Nm |

A cada 100 horas de utilização

Recomenda-se que este trabalho seja realizado por um mecânico de bicicletas qualificado. Para informações ou instruções, visite o website www.rockshox.com ou contacte um fornecedor ou distribuidor regional da RockShox.

GARANTIA

A RockShox Inc. dá garantia quanto à não existência de defeitos de material ou de fabrico, pelo prazo de 1 (um) ano a contar da data de compra. Qualquer produto RockShox devolvido à fábrica que seja comprovadamente dado como defeituoso em termos de material ou de fabrico será consertado ou substituído, segundo critério da RockShox Inc. Esta garantia é o único recurso do comprador. A RockShox não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer danos indirectos, especiais ou consequentes.

A garantia não se aplica a produtos que não tenham sido correctamente instalados e regulados, segundo as instruções de instalação fornecidas pela RockShox. A garantia não cobre nenhum produto que tenha sido submetido a utilização inadequada ou cujo número de série tenha sido alterado, obliterado ou removido. Esta garantia não se aplica a danos causados por colisões ou utilização abusiva do produto, nem qualquer outra circunstância na qual o produto tenha sido submetido a forças ou cargas para além da capacidade para a qual foi projectado. Esta garantia não cobre danos de pintura ou modificações efectuadas no produto. É exigido o comprovativo de compra.

Consertos cobertos pela garantia

Se, por algum motivo, for necessário algum conserto durante o prazo de validade da garantia, leve ou envie o produto a um fornecedor da RockShox. Nos E.U.A., exige-se que os revendedores obtenham um número de autorização de devolução (nº de RA) antes de remeterem o produto.

Para mais informações técnicas, visite o website www.rockshox.com. Para suporte técnico com ligação grátis, nos E.U.A., ligue para 1.800.677.7177. Clientes de outros países que não os E.U.A. devem contactar um distribuidor ou revendedor regional.

INTERNATIONAL DISTRIBUTOR LIST

Argentina

Broni S.A.
Phone: 54 11 4292 3000
FAX: 54 11 4292 4453
J.J. PASO 1260, (1832) LOMAS DE
ZAMORA, BUENOS AIRES

Australia

Steve Cramer Products
Phone: 61 3 9587 1466
FAX: 61 3 9587 2018
39 INDUSTRIAL DRIVE BRAESIDE,
VICTORIA 3192

Austria

Barisitz-Austria
Phone: 43 512 39 22 87
FAX: 43 512 39 45 19
BERNHARD-HOEFELSTRASSE 14,
A-6020, INNSBRUCK

Belgium

Vertex Cycle Systems BV
Phone: 31 23 57 18184
FAX: 31 23 57 18606
FLEMINGSTRAAT 100A, 2041 VL
ZANDVOORT
HOLLAND

Brazil

Pedal Power
Phone: 55 11 3845 6997
FAX: 55 11 3845 6377
R. GOMES De CARVALHO 541
SAO PAULO SO
04547002

Canada

Bell Sports Canada
Phone: 800 661 1662 (Calgary)
FAX: 800 465 4018
BAY 147, 2760 45TH AVE SE
CALGARY, ALBERTA
T2B 3M1

Chile

Bicicletas Belda Limitada
Phone: 56 32 881799
FAX: 56 32 978799
14 NORTE 1001
VINA DEL MAR

Costa Rica

Inversiones Y Sistemas Garvi
Phone: 506 296 3383
FAX: 506 289 7013
P.O. BOX 4805-1000, SAN JOSE

Croatia

Ciklo-Centar
Phone: 385 1 234 22 24
FAX: 385 1 234 34 22
JURJA VES 30A
10000 ZAGREB

Czech Republic

Vanek Praha
Phone: 42 0 312 698 1889
FAX: 42 0 312 698 025
CERRENY UJEZD 185, UNHOST,
27351

Denmark

Duell A/S
Phone: 45 86 36 7800
FAX: 45 86 36 7377
MOLLERUPVEJ 3, TAASTRUP,
8410 RONDE

Ecuador

Bici Sport
Phone: 5932 248737
FAX: 5932 253691
AV DE DICIEMBRE 6327, ENTRE
LOUVRE Y TOMAS DE,
BERLANGA.LOCAL #3, QUITO

Estonia

Hawaii Express
Phone: 372 6 398 508
FAX: 372 6 398 566
REGATI 1, 5K-102, TALLINN, 11911,
Estonia
Or
Estonian Unidream
Phone: 372 636 7470
Fax: 372 636 7470
Paavli 2A, Tallinn
EE0004, Estonia

Finland

Mr. Cool OY
Phone: 358 9 3250817
FAX: 358 9 3250609
LINNAVUORENTIE 28, HELSINKI,
00950

France

Royal Velo France
Phone: 33 325 433 730
Fax: 33 325 43 95 95
4 RUE DES AZALEES, P.A. SUD-
CHAMPANGE
ST THIBAUT, 10800

Germany

Sport Import GmbH
Phone: 49 44 05 9280 0
FAX: 49 44 05 9280 49
INDUSTRIESTRASSE 41 B,
EDEWECHT, 26188

Greece

Gatsoulis Stefanos Imports
Phone: 30 12512 779
FAX: 30 12533 960
8 THESSALONIKIS STREET, NEW
FILADELFIA, ATHENS, T.T. 14342

Guatemala

BYS Importaciones S.A.
Phone: 502 366 7709
FAX: 502 363 3918
18 CALLE 7-48, ZONA 10,
GUATEMALA

Holland

Vertex Cycle Systems BV
Phone: 31 23 57 18184
FAX: 31 23 57 18606
FLEMINGSTRAAT 100A, 2041 VL
ZANDVOORT
HOLLAND

Hong Kong

Flying Ball Bicycle Company
Phone: 852 23813661
FAX: 852 23974406
201 TUNG CHOI ST. G/F,
MONGKOK KOWLOON

Hungary

Prokero Ltd Co.
Phone: 361 331 3184
FAX: 361 331 3184
KALMAN IMRE UTCA 23,
BUDAPEST, 1054

Iceland

Omninn Hjól Ltd
Phone: 354 588 9892
FAX: 354 588 9896
SKEIFAN 11, P.O. BOX 8036,
REYKJAVIK

Ireland

Madison
Phone: 44 181 385 3385
Fax: 44 208 345 3443
BUCKINGHAM HOUSE EAST,
THE BROADWAY
STANMORE, MIDDLESEX HA7 4EA
UNITED KINGDOM

Italy

Motorquality
Phone: 39 02 24 951 1
FAX: 39 02 24 951 228
20099 SESTO S. GIOVANNI, (MI) I
VIA VENEZIA, (ANG. VIA
CARDUCCI), MILANO

Japan

Yoshigai Corporation
Phone: 81 729 88 5461
FAX: 81 729 88 5463
5-19, 1-CHOME,
SHIMOROKUMANGI-CHO,
HIGASHI-OSAKA JAPAN 579

Korea

Outdoor International
 Phone: 82 2 474 0818
 Fax: 82 2 474 0656
 3F 379-20 SUNGNAE-DONG,
 KANGDONG-KU, SEOUL, 134-030

Latvia

Veloserviss
 Phone: 371 750 1292
 Fax: 371 750 1298
 1/1 HAPSALAS ST., RIGA, LV-1005

Luxembourg

Vertex Cycle Systems BV
 Phone: 31 23 57 18184
 FAX: 31 23 57 18606
 FLEMINGSTRAAT 100A, 2041 VL
 ZANDVOORT
 HOLLAND

Malaysia

Gin Huat Cycle Trading
 Phone: 603 6189 1663
 FAX: 603 6189 1662
 NO. 8, JALAN INDUSTRI BATU
 CAVES ½
 TAMAN PERINDUSTRIAN BATU
 CAVES
 68100 BATU CAVES
 SELANGOR DARUL EHSAN

Mexico

Tekno Bike
 Phone: 52 8 336 5602
 FAX: 52 8 338 5663
 HUMBERTO LOBO #780, COL. DEL
 VALLE, GARZA GARCIA, MEXICO,
 CP, 66220, Mexico

New Zealand

W.H. Whorrall & Co. Ltd.
 Phone: 64 9 63 6 06 41
 FAX: 64 9 63 6 06 31
 43 FELIX ST
 PENROSE, AUCKLAND
 NEW ZEALAND

Norway

Hallman Sports
 Phone: 46 18 56 16 00
 FAX: 46 18 50 03 22
 HALLNASGATAN 8, S-75228
 UPPSALA, SWEDEN

Panama

Distribuidora Rali S.A.
 Phone: 507 220-3844
 FAX: 507 220-5303
 VIA ESPANS EDIFICA CARCEP,
 P.O. BOX 87-0852, PANAMA 7

Peru

Rojo Sports
 Phone: 511 447 0838
 FAX: 511 447 0838
 AV. REPUBLICA DE, PANAMA 6513,
 LIMA 33

Poland

Giant Polska S.P. ZOO
 Phone: 48 22 645 14 34
 FAX: 48 22 645 14 36
 AL NIEPODLEGLOSCI 221-4, 02-
 087 WARSZAWA

Portugal

Bicimax
 Phone: 351 244 553276
 FAX: 351 244 553187
 APARTADO 34, 2431 MARINHA
 GRANDE

Russia

Sportex
 Phone: 7095 288 4524
 FAX: 7095 288 6888
 KUDRINSKAYA PL., 1,, P.O.BOX 33,
 MOSCOW, 123242

St. Maarten

Tri-Sport International
 Phone: 5995 43462
 FAX: 5995 43928
 8 AIRPORT BOULEVARD,
 SIMPSON BAY, NAMIBIA

Singapore

Trekology Bikes 3
 Phone: 65 466 2673
 FAX: 65 466 7610
 24 HOLLAND GROVE ROAD,
 SINGAPORE, 1545

Slovak Republic

Paul Lange Oslany
 Phone: 42 1 862 5492 344
 FAX: 42 1 862 5492 350
 MIEROVA 854/37 OSLANY, 97247
 SLOVAKIA

Slovenia

Proloco Trade
 Phone: 386 64 380 200
 FAX: 386 64 380 2022
 ENOTA KRANJ, BRITOF 96A, 4000
 KRANJ

South Africa

Coolheat (SA) (PTY) Ltd.
 Phone: 27 11 807 5282
 FAX: 27 11 807 2998
 3 RUARGH STREET, PARK
 CENTRAL, P O BOX 740,
 JOHANNESBURG 2001

Spain

K. Motor Dealer S.L.
 Phone: 34 9 1 637 70 97
 FAX: 34 9 1 637 72 64
 PARQUE INDUSTRIAL,
 EUROPOLIS EDIFICO BRUSELA,
 BLOQUE 4, NAVE 1, LAS ROZAS
 (MADRID), N/A, 28230

Sweden

Hallman Sports
 Phone: 46 18 56 16 00
 FAX: 46 18 50 03 22
 HALLNASGATAN 8, S-75228
 UPPSALA

Switzerland

Cilo Bike Service SA
 Phone: 41 21 641 63 30
 FAX: 41 21 641 63 82
 CH. DE L'ORIO 30 A, CASE
 POSTALE 64, CH- 1032
 ROMANEL S. LAUSANNE

Taiwan

Biketech Co. Ltd.
 Phone: 886 22 694 5806
 FAX: 886 22 694 6133
 NO. 12 FU TEH ROAD, 266 LANE,
 37 ALLEY HSICHIH, TAIPEI HSIEN,
 TAIWAN, R.O.C.

Thailand

Probike Co. Ltd.
 Phone: 662 254 1077
 FAX: 662 254 1078
 237/2 SARASIN ROAD, LUMPINNE,
 PATUMWAN, BANGKOK, 10330

Turkey

EBSAT
 Phone: 90 212 514 0525
 FAX: 90 212 519 4846
 EBSAT EMEK BISKLET,
 EBUSSUUD CAD NO.67, 34410
 SIRKECI, ISTANBUL, 34410

United Kingdom

Madison
 Phone: 44 181 385 3385
 Fax: 44 208 345 3443
 BUCKINGHAME HOUSE EAST,
 THE BROADWAY
 STANMORE, MIDDLESEX HA7 4EA
 UNITED KINGDOM

Venezuela

Bike Sports
 Phone 582 751 9709
 FAX: 582 753 5071
 CENTRO COMERCIAL IBARRA,
 PLANTA BAJA, LOCAL 3-A CALLE
 GARCILAZO, COLINAS DE BELLO,
 0, CARACAS

950-006025-00, Rev. A01

March 2001



**1610 Garden of the Gods
Colorado Spring, CO 80907**

IMBA Rules of the Trail

Ride on open trails only
Leave no trace
Control your bicycle
Always yield trail
Never spook animals
Plan ahead